



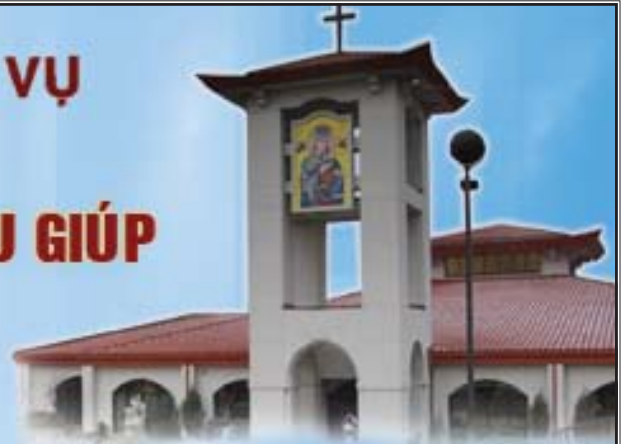
BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044
 Email: dmhcggarland@gmail.com
 http://www.dmhcg.org

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
 Thứ 7: Đóng cửa
 Chúa Nhật: 9AM-2PM



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)7:30 AM
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
 Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
 Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
 Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL
 ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 4-11:

Thứ Ba 5-11:

Thứ Tư 6-11: Th. Charles Boromeo, gm

Thứ Năm 7-11:

Thứ Sáu 8-11: Th. Giosaphát, gmtđ

Thứ Bảy 9-11: Lễ Cung Hiến Đền Thờ Thánh Gioan Latêranô
 Lễ Kính

CHÚA NHẬT 31 THƯỜNG NIÊN NĂM C NGÀY 3 / 11 / 2013

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó Xứ: **Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤ VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trần 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-497-2655

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CD Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xúng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
 Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752
 Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-496-7602

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
 Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848
 Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189
 Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liem 972-234-0565

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suối (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



ÔNG GIAKÊU



Chủ đề của Chúa Nhật XXXI thường niên, năm C cho chúng ta thấy lòng nhân từ của Chúa qua việc Đức Giêsu ghé nhà ông Giakêu, một người lùn tí làm nghề thu thuế nhưng lại rất dễ thương. Tin Mừng nhấn mạnh đến cuộc hoán cải đẹp của Giakêu mà chỉ mình Thánh Luca đã thuật lại.

Tin Mừng của Thánh Luca chương 19, 1-10 là câu chuyện đẹp, có hậu ngoài sức tưởng tượng của mọi người vì rằng mở đầu chương 19, Thánh Luca thuật lại việc Chúa Giêsu lên Giêrusalem và cuộc khải hoàn vinh quang của Chúa Giêsu, và các việc Chúa Giêsu làm ở Giêrusalem, là cuộc trở lại, biến đổi rất đẹp của Giakêu.

Việc thân hình Giakêu thấp chùn, lùn tí xấu bên ngoài và đối với xã hội Do Thái lúc đó Giakêu lại là người tội lỗi bởi vì ông làm thủ lãnh thu thuế ở ngay cửa ngõ vào Giêrusalem, một nghề hái ra tiền, một nghề mà người Do Thái thời Chúa Giêsu cho rằng đó là tội tầy đình, không thể tha thứ. Giakêu thấp bé đến nỗi nghe tin Chúa Giêsu sẽ đi ngang qua đó, ông liền leo lên cây sung trước để mong sẽ được thấy Chúa Giêsu. Giakêu đã bị kết án là tội lỗi.

Tuy nhiên, Chúa có đường của Chúa vì như thánh Phaolô viết cho tín hữu Roma: “Ôi! Thảm sâu thay sự giàu có, khôn ngoan, thượng trí của Thiên Chúa! Những phán quyết của Người vô phương dò thấu, đường lối của Người không kẻ đời theo! Vì nào ai biết được tâm tư của Chúa, hay có ai đã làm cố vấn cho Người? Hay có ai đã cho Người trước, để hồng được Người tạ lại! Vì mọi sự đều do Người, nhờ Người, và vì Người! Vinh quang cho Người, cho đến muôn đời. Amen!” (Rm 11, 33-36) .

Chúa đã quyết định ghé nhà ông Giakêu khi ông chưa kịp nghĩ ý với Chúa Giêsu. Quả thực, Chúa đã làm một cuộc lội ngược dòng thật ngoạn mục. Chúa Giêsu đã bất chấp nhận sự vì tâm lòng đầy yêu thương của Ngài đối với tội nhân. Chúa Giêsu đã bất chấp tất cả để chỉ mong cứu được một linh hồn. Câu chuyện kết thúc thật đẹp, một sự hòa hợp đất trời, giữa một kẻ bị gán là tội lỗi với một Đấng cứu độ đầy

nhân từ, yêu thương, Ngài tới để tìm người hư mất và được ông ta đón nhận với tất cả lòng thiện chí của mình.

Hôm nay, chính cuộc gặp gỡ với Chúa Giêsu đã đưa Giakêu đến một khúc ngoặt thật bất ngờ. Chúa đã biến đổi hoàn toàn đời ông và cả gia đình vợ con của ông Giakêu. Vàng, Chúa đã dựng tới chỗ nhạy cảm nhất của Giakêu đó là tiền bạc, tài sản của ông. Của cải, tiền bạc đã đánh mất giá trị đời ông và ông đã bị ghép vào hạng tội lỗi. Tuy nhiên, hôm nay và giờ này trước mặt Chúa: Giakêu đã trả lại cho những người ông cho là bị ông làm thiệt hại. Ông đã phân phát tiền bạc cho những kẻ khó nghèo. Nhờ cho đi, ông đã tự cứu thoát ông. Giakêu đã nhận ra tất cả, ông cảm thấy niềm vui và ông được giải thoát, được cứu độ.

Việc hoán cải của Giakêu đã làm cho ông được nhẹ nhõm vui mừng. Thiên Chúa là Cha tình thương luôn đi tìm những gì đã hư mất. Ngài như người Cha đi tìm con chiên lạc, như người Cha nhân hiền giang tay rộng đón đứa con hoang trở về. Chúa luôn luôn chờ đón con người trở về với Người. Cuộc hoán cải của Giakêu giúp chúng ta hiểu rõ hình bóng của Giakêu cũng là hình bóng của mỗi người chúng ta khi chúng ta biết trở về, biết thống hối ăn năn, biết bám chặt lấy Chúa và luôn biết tin vào tình thương vô biên của Chúa.

Chính vì thế, chúng ta luôn tin tưởng rằng mỗi lần chúng ta phạm tội mà biết ăn năn sám hối chắc chắn Chúa sẽ nhận lời chúng ta và tha thứ tội lỗi cho chúng ta. Chúa là Đường, là sự Thật và là sự Sống. Chúa xét xử con người theo lẽ công minh. Thiên Chúa là Cha nhân từ chứ không không phải là Vị Thẩm phán khó tính và khắt khe. Chúng ta hãy gặp gỡ Đức Kitô. Sự hiện diện của Ngài là một Hồng ân lớn lao cho chúng ta. Mỗi lần gặp gỡ Chúa là chúng ta đều nhận được niềm vui.

Lạy Chúa Giêsu, xin ban thêm đức tin cho chúng con để chúng con luôn nhận ra lòng từ bi nhân hậu của Chúa. Amen.

Trích từ **Bản Toát Yếu Sách Giáo Lý Của Hội Thánh Công Giáo**

550. Các hình thức chính yếu của kinh nguyện Kitô giáo là gì?

Đó là chúc tụng và thờ lạy, xin ơn và chuyển cầu, tạ ơn và ca ngợi. Thánh lễ chứa đựng và diễn tả tất cả các hình thức cầu nguyện này.

551. Lời kinh chúc tụng là gì?

Lời kinh chúc tụng là lời con người đáp lại các hồng ân của Thiên Chúa. Chúng ta chúc tụng Đấng Toàn Năng, Đấng đã chúc lành cho chúng ta trước và ban tràn đầy hồng ân của Ngài cho chúng ta.

552. Việc thờ lạy là gì?

Việc thờ lạy là sự phủ phục của con người, tự nhận mình là thụ tạo trước Đấng Sáng Tạo muôn trùng chí thánh của mình.

553. Những hình thức khác nhau của lời kinh xin ơn là gì?

Đây có thể là một lời xin ơn tha thứ hay còn là một lời khiêm tốn và tin tưởng xin ơn cho tất cả mọi nhu cầu tinh thần lẫn vật chất của chúng ta. Nhưng điều trước hết phải nài xin, là cầu cho Nước Thiên Chúa mau đến.

554. Lời kinh chuyển cầu là gì?

Kinh chuyển cầu là lời cầu nguyện xin ơn cho một người khác. Lời kinh này giúp chúng ta nên giống Chúa Giêsu, kết hợp chúng ta với kinh nguyện của Người, Đấng chuyển cầu lên Thiên Chúa cho tất cả mọi người, đặc biệt cho những người tội lỗi. Lời kinh chuyển cầu cần phải mở rộng đến cả kẻ thù của chúng ta.

555. Khi nào chúng ta dâng lên Thiên Chúa lời kinh tạ ơn?

Hội thánh không ngừng tạ ơn Thiên Chúa, nhất là khi cử hành Thánh lễ, trong đó Đức Kitô cho Hội thánh tham dự vào hành động tạ ơn của Người dâng lên Thiên Chúa Cha. Đối với người Kitô hữu, mọi biến cố trong đời sống đều trở thành chất liệu để tạ ơn.

556. Lời kinh ca ngợi là gì?

Lời kinh ca ngợi là kinh nguyện công nhận Thiên Chúa là Chúa một cách trực tiếp. Lời kinh này hoàn toàn vô vị lợi: ca ngợi Thiên Chúa vì chính Ngài, và tôn vinh Ngài vì Ngài hiện hữu.

557. Truyền thống có tầm quan trọng nào đối với việc cầu nguyện?

Trong Hội thánh, qua Thánh truyền sống động, Chúa Thánh Thần dạy cho con cái Thiên Chúa biết cầu nguyện. Thật vậy, kinh nguyện không hạn hẹp vào một sự bộc phát nội tâm, nhưng bao gồm cả việc chiêm niệm, học hỏi và tiến sâu vào những thực tại thiêng liêng mà con người có thể cảm nghiệm được.

558. Kinh nguyện Kitô giáo có những nguồn mạch nào?

[Excerpt from] **Compendium of the Catechism of the Catholic Church**

550. What are the essential forms of Christian prayer?

They are blessing and adoration, the prayer of petition and intercession, thanksgiving and praise. The Eucharist contains and expresses all the forms of prayer.

551. What is “blessing”?

The prayer of blessing is man’s response to God’s gifts: we bless the Almighty who first blesses us and fills us with his gifts.

552. How can adoration be defined?

Adoration is the humble acknowledgement by human beings that they are creatures of the thrice-holy Creator.

553. What are the different forms of the prayer of petition?

It can be a petition for pardon or also a humble and trusting petition for all our needs either spiritual or material. The first thing to ask for, however, is the coming of the Kingdom.

554. In what does the prayer of intercession consist?

Intercession consists in asking on behalf of another. It conforms us and unites us to the prayer of Jesus who intercedes with the Father for all, especially sinners. Intercession must extend even to one’s enemies.

555. When is thanksgiving given to God?

The Church gives thanks to God unceasingly, above all in celebrating the Eucharist in which Christ allows her to participate in his own thanksgiving to the Father. For the Christian every event becomes a reason for giving thanks.

556. What is the prayer of praise?

Praise is that form of prayer which recognizes most immediately that God is God. It is a completely disinterested prayer: it sings God’s praise for his own sake and gives him glory simply because he is.

557. What is the importance of Tradition in regard to prayer?

In the Church it is through living Tradition that the Holy Spirit teaches the children of God how to pray. In fact prayer cannot be reduced to the spontaneous outpouring of an interior impulse; rather it implies contemplation, study and a grasp of the spiritual realities one experiences.

558. What are the sources of Christian prayer?

They are: the Word of God which gives us “the surpassing knowledge” of Christ (Philippians 3:8); the Liturgy of the Church that proclaims, makes present and communicates the mystery of salvation; the theological

Đó là:

- Lời Chúa trao ban cho chúng ta “khoa học siêu việt” về Đức Kitô (Pl 3, 8);
- Phụng vụ của Hội thánh loan báo, hiện tại hoá và thông truyền mầu nhiệm cứu độ;
- Các Nhân đức đối thần;
- Những hoàn cảnh thường ngày, trong đó chúng ta có thể gặp gỡ Thiên Chúa.

“Lạy Chúa, con yêu mến Ngài, và ân sủng duy nhất mà con cầu xin là cho con được yêu mến Ngài mãi mãi [...] Lạy Thiên Chúa của con, nếu miệng lưỡi con không thể lúc nào cũng lặp lại rằng con yêu mến Ngài, con muốn rằng tim con luôn lặp lại lời đó với Chúa theo từng nhịp thở của con” (thánh Gioan Maria Vianney).

559. Hội thánh có nhiều con đường cầu nguyện không?

Hội thánh có nhiều con đường cầu nguyện khác nhau, tùy theo môi trường lịch sử, xã hội và văn hóa. Chỉ Huấn quyền mới có quyền nhận định những con đường này có trung thành với đức tin tông truyền hay không; các vị mục tử và giáo lý viên có trách nhiệm giải thích ý nghĩa của các con đường này; ý nghĩa đó phải luôn gắn bó với Đức Giêsu Kitô

virtues; and everyday situations because in them we can encounter God.

“I love you, Lord, and the only grace I ask is to love you eternally. ... My God, if my tongue cannot say in every moment that I love you, I want my heart to repeat it to you as often as I draw breath.” (The Curé of Ars, Saint John Mary Vianney)

559. In the Church are there different ways of praying?

In the Church there are various ways of praying that are tied to different historical, social and cultural contexts. The Magisterium of the Church has the task of discerning the fidelity of these ways of praying to the tradition of apostolic faith. It is for pastors and catechists to explain their meaning which is always related to Jesus Christ.

Chầu Thánh Thể thứ Năm đầu tháng

Kính mời Cộng đoàn Dân Chúa tham dự giờ Chầu Thánh Thể vào mỗi thứ Năm Đầu Tháng, sau thánh lễ chiều sẽ là giờ chầu của các em thiếu nhi, sau đó là giờ chầu chung của người lớn và sau cùng là phép lành.

Xin cho lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể ngày càng gia tăng trong lòng mọi người.

Thánh Lễ Các Gia Đình

Thứ Sáu ngày 8/11 sẽ có Thánh Lễ Các Gia Đình lúc 7pm.

Kính mời cộng đoàn đến tham dự cùng với gia đình của mình để yêu mến, cảm tạ, chúc tụng, tôn vinh Chúa và cầu nguyện cho nhau.

Kính mời các gia đình đưa con em đến nhà Nguyện lúc 7pm để tham dự buổi kể chuyện Kinh Thánh (Bible Stories for children).

Đại Diện Bảo Trợ Ôn Gọi

Để nâng đỡ tinh thần các anh chị em trong giáo xứ đang theo đuổi ơn gọi nơi các dòng tu hoặc địa phận, và để điều hợp việc tổ chức lễ Tạ Ôn Chịu Chức hoặc Khấn Dòng, giáo xứ có đề cử người đại diện đặc trách cho công việc này. Nếu quý vị muốn bảo trợ Ôn Gọi, xin liên lạc anh Đình Văn Chương 214-684-3120.

Thông Báo của Trường Giáo Lý

Xin nhắc phụ huynh các em lớp Thêm Sức đến họp Chúa Nhật, ngày 10 tháng 11, 1giờ45 – 3giờ, ở nhà nguyện nhỏ.

"MÂN CÔI" HOA TÌNH YÊU

*Cuối tháng mười con dâng lời cảm tạ
Mùa hoa lòng muôn triệu đóa nở tươi
Tháng "Mân Côi" yêu mến Mẹ mỉm cười
Dâng bất tận cho đời đang thánh hiến*

*Vườn "Mân Côi" thắng ác tà nguy biến
Bước huy hoàng hãnh tiến về nẻo ngay
Đường Mẹ đi dẫn bước con đêm ngày
Con có Mẹ hằng say đời vượt khó*

*Bến "Tình Yêu" Người đang chờ ta đó
Em thì thầm nói nhỏ với "Tình Yêu"
Anh Giêsu chú ái thương Anh nhiều
Lòng thanh thần bước đều theo Ánh Sáng*

*Hoa Mân Côi đầu chỉ nở một tháng
Mà suốt đời tim lai láng tình duyên
Hoa đơn sơ nhưng có vạn uy quyền
Muôn sóng cả nhưng thuyền đời vẫn vững*

*Mẹ dẫn đường cho ta vượt qua những,
chỗ nguy nan Mẹ đứng dẫn con qua
Lời Mân Côi đưa con đến tận nhà
Trong ân sủng tình Cha đời vĩnh phúc.*

Trâm Hương Thơ - 29.10.2013

CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT CHO CÁC EM

* Nhằm tạo cơ hội học hỏi Kinh Thánh, gieo mầm Đức Tin cho con em trẻ.

* Nhằm khuyến khích các gia đình tích cực tham dự Thánh Lễ hằng ngày, nhất là Thánh Lễ Gia Đình.

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ tổ chức buổi kể chuyện Kinh Thánh (Bible Stories for Children), xem video, và hình ảnh, cho các em trẻ từ 4 – 7 tuổi. Thời gian từ 7PM đến 7:45PM tại nhà nguyện, thuận tiện cho phụ huynh an tâm, tham dự Thánh Lễ Gia Đình sốt sắng. Chương trình sẽ được tổ chức vào tối thứ 6, tuần thứ hai của mỗi tháng. Mọi chi tiết, xin liên lạc cô Mai Hân, lianal2000@yahoo.com hoặc văn phòng GXĐMHCG, 972-414-7073. Trân trọng kính mời!!

CHILDREN BIBLE STORIES CLUB

What: **Children Bible Stories Sessions**
 Who: Children ages from four (4) to seven (7) and under
 Where: GXDMHCG Chapel
 When: Once a month, on 2nd Fridays night, 7PM-7:45PM
 (Bắt đầu ngày thứ Sáu 8 tháng 11, 2013)



1.Mục Đích:

- * Tạo cơ hội cho các em trẻ học hỏi Kinh Thánh qua truyện ngắn, video, và hình ảnh.
- * Gieo mầm Đức Tin cho các em trẻ, những mầm non của Giáo Xứ, và Giáo Hội.
- * Khuyến khích các gia đình tham dự Thánh Lễ hằng ngày, nhất là Thánh Lễ Gia Đình.
- * Phụ huynh an tâm, sốt sắng tham dự Thánh Lễ vì không phải chia trí vì con trẻ.

2.Chương Trình:

- * Truyện kể, hình ảnh, và video trình chiếu sẽ giữ liên tục, tạo thích thú cho các em
- * Sẽ có quà tượng trưng, giúp các em tham gia tích cực
- * Sẽ có phần câu hỏi, giải đáp, tạo cơ hội cho các em tham gia
- * Các em sẽ được nghe kể chuyện Kinh Thánh khoảng 20 – 30 phút, xem video khoảng 10 – 15 phút, kết thúc là phần câu hỏi/trả lời

3.Ghi Chú:

- * Sẽ có sign-in sheet để kiểm soát, và liên lạc trong trường hợp khẩn cấp
- * Sẽ không phục vụ thức ăn thức uống, trong Chapel để giữ sự tôn kính
- * Bắt đầu nhận các em khoảng 6:45PM-7:00PM
- * Các em sẽ được cô Mai Hân hướng dẫn, và kiểm soát cho đến 7:45PM
- * Hoàn trả các em cho phụ huynh sau khi Thánh Lễ kết thúc, trễ nhất 15 phút

Đây là pilot program GXDMHCG thử nghiệm. Mong nhận những ý kiến, và ủng hộ từ tất cả phụ huynh, và giáo dân. Mọi chi tiết, và câu hỏi, xin liên lạc với cô Mai Hân, lianal2000@yahoo.com hoặc văn phòng GXĐMHCG, 972-414-7073

Báo Cáo Tài Chính

(Chúa Nhật Ngày 27/10/2013)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$12,190.80
Tiền Khẩn:	\$1,532.00
Tiền Quảng Cáo:	\$690.00
Quyên Tiền Cho World Mission:	\$1,550.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund)

SDB	Tên	Số Tiền
0058	Nguyễn Trọng Hải	\$1,000.00
0090	Phạm Trung	\$20.00
0143	Lê Hữu Quang	\$10.00
0222	Nguyễn Thị Lợi	\$20.00
0605	Vũ Quang Trung	\$200.00
0645	Phạm Hữu Tuấn	\$60.00
0739	Nguyễn Ngọc Chính	\$50.00

0965	Ẩn Danh	\$100.00
1194	Diệp Văn Hùng	\$10.00
1227	Bùi Bá Diệp	\$20.00
1238	Vũ Đình Hòa	\$20.00
1632	Đình Tú	\$100.00
1767	Nguyễn Văn Nhiều	\$200.00
2247	Nguyễn Ngọc Thuần	\$5.00
2255	Trần Bá Sáu	\$10.00
2259	Phạm Huy Hòa	\$20.00
2288	Ẩn Danh	\$2.00
2289	Hoàng Trọng Linh	\$30.00
2501	Nguyễn Minh Xứ	\$50.00
	Hội Quán	\$6,321.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngăn Số	Tên	Số Tiền
0268	Trần Tường Lân	\$1,000.00
0272	Ẩn Danh	\$100.00
0273	Hồ Lan	\$100.00



LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

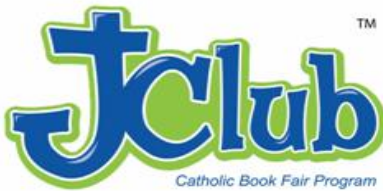
Tháng 11/ 2013

- 03/11: **Đổi giờ - Lui lại 1 giờ**
- 03/11: Xin tiền lần II cho Catholic Charities
- 07/11: Thứ Năm đầu tháng – châu Thánh Thể bắt đầu từ sau Thánh lễ 7pm
- 08/11: Thánh Lễ các gia đình
- 09/11: Rửa tội trẻ em lúc 4:00PM tại nhà thờ.
- 09&10/11: Xin tiền lần II cho the Archdiocese of Military Services (AMS)
- 24/11: Xin tiền lần II cho Catholic Campaign for Human Development

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Ngày 3/11/2013

- Giáo Khu 1 Bà **Nguyễn Thị Hạnh** 972-530-7821
2322 Angel Fire Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 2 A/C **Trần Văn Hương** 469-233-7113
3406 Moonglow Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3 Bà **Thượng** 972-971-6850
3529 Mustang Ridge, Garland, TX 75040
- Giáo Khu 4 A/C **Trần Đức Vương** 469-688-0579
2910 Cedar Brook Dr., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 5 A/C **Vũ Thị Kim Uyên** 469-386-9924
1316 Dunbarton Dr., Richardson, TX 75081
- Giáo Khu 7 A/C **Phạm Công Lý & Bình**
815-685-5373
427 Trinity Dr., Allen, TX 75002
- Giáo Khu 10 Ông **Trần Văn Hồ** 214-597-7466
2314 Valley Creek Dr., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 11 A/C **Nguyễn Hoàng Vân & Tâm**
972-496-1792
2607 Spring Dr., Sachse, TX 75048
- Giáo Khu 12 A/C **Ngô Xuân Nghĩa & Mai**
469-360-5299
2565 Buttercup Dr., Richardson, TX 75082



Quý phụ huynh thân mến,

Quý vị đã tìm ra cách để bảo đảm con em quý vị có được sách vở, âm nhạc và phim ảnh phản ánh **đức tin và giá trị Công giáo** chưa? Xin hãy thử không nơi nào khác ngoài JClub, với chữ J viết tắt cho Jesus!

Chương trình Catholic Book Fair cung cấp cho quý vị một lựa chọn đầy đủ với những sản phẩm của Pauline Books & Media, nhà xuất bản của các Nữ Tử Thánh Phao Lô (Daughters of St. Paul.)

Các sản phẩm của JClub bao gồm:

- ★ Sách giấy bìa
- ★ Sách viển tường Công Giáo
- ★ Sách tô màu và hoạt động
- ★ Truyện Kinh Thánh
- ★ CD và DVD
- ★ Sách dán hình
- ★ Tiểu sử các Thánh
- ★ Sách hoạt hình
- ★ Sách cầu nguyện
- ★ Tài liệu cho phụ huynh và thầy cô giáo



Trường Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ tổ chức Hội Chợ Sách JClub vào **Chúa Nhật ngày 10 tháng 11 và Chúa Nhật ngày 17 tháng 11 từ 9 giờ 15 sáng đến 3 giờ trưa tại hội trường trung tâm Thánh An Phong**. Vào mùng 3 tháng 11, con em quý vị sẽ mang về nhà một tạp chí về những sản phẩm của chúng tôi. Trong tạp chí có một đơn đặt hàng. **Xin đem đơn đặt hàng này tới hội chợ sách.**

Sách được phân loại theo màu như sau:

- Loại màu vàng: học sinh trước mẫu giáo (3 – 6 tuổi)
- Loại màu lam: học sinh sơ học (7 – 9 tuổi)
- Loại màu xanh lá cây: học sinh tiểu học (10 – 12 tuổi)
- Loại màu tím: học sinh trung tiểu học (13 – 14 tuổi)
- Loại màu hồng: phụ huynh và thầy cô

Chúng tôi khuyến khích quý vị nhìn qua các sản phẩm và cùng đi với con em mình đến hội chợ. Ba mươi phần trăm tiền bán, sau khi khấu trừ chi phí chuyên chở, sẽ được xung vào quỹ của nhà trường.

MỌI ĐƠN ĐẶT HÀNG XIN TRẢ KHÔNG QUÁ NGÀY 17 THÁNG 11 NĂM 2013
XIN TRẢ BẰNG TIỀN MẶT

Sách đặt mua sẽ sẵn sàng cho quý vị vào các Chúa Nhật, ngày 8 và 15 tháng 12 từ 9 giờ sáng đến 3 giờ trưa tại Văn Phòng Khôi Giáo Dục.

Xin chân thành cảm ơn quý vị,

Sr. Janine Trần Ngọc Vân, CMR
Phụ Trách Chương Trình Giáo Lý
816 – 489 – 6759

Tái bút: Xin vào trang web www.JClubCatholic.org để xem thêm!



Scripture: Luke 19:1-10

He entered Jericho and was passing through. 2 And there was a man named Zacchaeus; he was a chief tax collector, and rich. 3 And he sought to see who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. 4 So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was to pass that way. 5 And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, “Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today.” 6 So he made haste and came down, and received him joyfully. 7 And when they saw it they all murmured, “He has gone in to be the guest of a man who is a sinner.” 8 And Zacchaeus stood and said to the Lord, “Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded any one of anything, I restore it fourfold.” 9 And Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. 10 For the Son of man came to seek and to save the lost.”

Meditation: *What would you do if Jesus knocked on your door and said, “I must stay at your home today”? Would you be excited or embarrassed? Jesus often “dropped-in” at unexpected times and he often visited the “uninvited” – the poor, the lame, and even public sinners like Zacchaeus, the tax collector! Tax collectors were despised and treated as outcasts, no doubt because they over-charged people and accumulated great wealth at the expense of others. Zacchaeus was a chief tax collector and was much hated by all the people. Why would Jesus single him out for the honor of staying at his home? Zacchaeus needed God’s merciful love and forgiveness. In his encounter with Jesus he found more than he imagined possible. He shows the depth of his repentance by deciding to give half of his goods to the poor and to use the other half for making restitution for fraud. Zacchaeus’ testimony included more than words. His change of heart resulted in a change of life, a change that the whole community could experience as genuine.*

Saint Augustine of Hippo (354-430 AD) urges us to climb the sycamore tree like Zacchaeus that we might see Jesus and embrace his cross for our lives:

Zacchaeus climbed away from the crowd and saw Jesus without the crowd getting in his way. The crowd laughs at the lowly, to people walking the way of humility, who leave the wrongs they suffer in God’s hands and do not insist on getting back at their enemies. The crowd laughs at the lowly and says, “You helpless, miserable clod, you cannot even stick up for yourself and get back what is your own.” The crowd gets in the way and prevents Jesus from being seen. The crowd boasts and crows when it is able to get back what it owns. It blocks the sight of the one who said as he hung on the cross, “Father, forgive them, because they do not know what they are doing. ... He ignored the crowd that was getting in his way. He instead climbed a sycamore tree,

a tree of “silly fruit.” As the apostle says, “We preach Christ crucified, a stumbling block indeed to the Jews, [now notice the sycamore] but folly to the Gentiles.” Finally, the wise people of this world laugh at us about the cross of Christ and say, “What sort of minds do you people have, who worship a crucified God?” What sort of minds do we have? They are certainly not your kind of mind. “The wisdom of this world is folly with God.” No, we do not have your kind of mind. You call our minds foolish. Say what you like, but for our part, let us climb the sycamore tree and see Jesus. The reason you cannot see Jesus is that you are ashamed to climb the sycamore tree.

Let Zacchaeus grasp the sycamore tree, and let the humble person climb the cross. That is little enough, merely to climb it. We must not be ashamed of the cross of Christ, but we must fix it on our foreheads, where the seat of shame is. Above where all our blushes show is the place we must firmly fix that for which we should never blush. As for you, I rather think you make fun of the sycamore, and yet that is what has enabled me to see Jesus. You make fun of the sycamore, because you are just a person, but “the foolishness of God is wiser than men.” [Sermon 174.3.]

The Lord Jesus is always ready to make his home with each one of us. Do you make room for him in your heart and in every area of your life?

“Lord Jesus, come and stay with me. Fill my life with your peace, my home with your presence, and my heart with your praise. Help me to show kindness, mercy, and goodness to all, even to those who cause me ill-will or harm.” “Lord, fill my heart with love, gratitude and generosity. Make me a faithful and zealous servant for you. May I generously pour out my life in loving service for you and for others, just as you have so generously poured yourself out for me.”